



# Serbski institut Sorbisches Institut

Wótnožka za dolnoserbske slěženja  
Zweigstelle für niedersorbische Forschungen

Droga Augusta Bebela 82  
August-Bebel-Straße 82  
D-03046 Cottbus/Chóšebuz  
Tel.: 0049 (0)355 48576482  
Fax: 0049 (0)355 48576494  
E-Mail: cottbus@serbski-institut.de

## INSTITUTNY ŽEŇ CHÓŠEBUZ – PROGRAM

termin: 29. apryl 2010  
cas: zeger 14:00–16:30  
městno: Měšćaŋski dom Chóšebuz, radna žurla  
Stare wiki 21

### PROGRAM

- 14:00–14:15 **wuwitanje & wótwórjenje:**  
dr. H. Bartels, wjednik wótnožki za dolnoserbske slěženja Chóšebuz  
prof. dr. Dietrich Šořta, direktor Serbskego instituta
- póstrowne słowo:**  
Berndt Weiße, decernent za młožinu, kulturu a socialne města Chóšebuz
- 14:15–14:50 dr. Hauke Bartels:  
*Dolnoserbščina ako kulturelne derbstwo regiona: Rěčna dokumentacija a spěchowanje rěcy ako nadawk Serbskego instituta*
- 14:55–15:30 dr. Pěťš Šurman & dr. Alfred Rogan:  
*Znanki serbskeje žywjeŋskeje a twarskeje kultury w Dolnej Łužycy*
- 15:30–16:00 **pšestawka** z kafejom, tykaŋcom & muziku
- 16:00–16:30 Fabian Kaulfürst:  
*Stare teksty, nowe drogi – digitalny tekstowy korpus dolnoserbščiny*
- 16:30 kóńc

Pšednoski budu tenraz w nimskej rěcy. Pó nich jo stawnje góžba za krotku diskusiju.

Za muzikaliski ramikowy program se staraju Gregor Kliem a kupka *Wólbernosće*.



# Serbški institut Sorbisches Institut

Wótnožka za dolnosěrbske slěženja  
Zweigstelle für niedersorbische Forschungen

Droga Augusta Bebela 82  
August-Bebel-Straße 82  
D-03046 Cottbus/Chóšebuz  
Tel.: 0049 (0)355 48576482  
Fax: 0049 (0)355 48576494  
E-Mail: cottbus@serbski-institut.de

## INSTITUTSTAG COTTBUS - PROGRAMM

Termin: 29. April 2010  
Zeit: 14:00-16:30  
Ort: Stadthaus Cottbus, Ratssaal  
Altmarkt 21

- 14:00-14:15 Begrüßung & Eröffnung:  
Dr. H. Bartels, Leiter der Abteilung für niedersorbische Forschungen Cottbus  
Prof. Dr. Dietrich Scholze, Direktor des Sorbischen Instituts
- Grußwort:  
Berndt Weiße, Dezernent für Jugend, Kultur und Soziales der Stadt Cottbus/Chóšebuz
- 14:15-14:50 Dr. Hauke Bartels:  
*Das Niedersorbische als kulturelles Erbe der Region: Sprachdokumentation und Sprachförderung als Aufgabe des Sorbischen Instituts*
- 14:55-15:30 Dr. Peter Schurmann & Dr. Alfred Roggan:  
*Zeugnisse sorbischer (wendischer) Lebens- und Baukultur in der Niederlausitz*
- 15:30-16:00 Pause mit Kaffee, Kuchen & Musik
- 16:00-16:30 Fabian Kaulfürst:  
*Alte Texte, neue Wege – Das digitale Textkorpus des Niedersorbischen*
- 16:30 Schluss

Nach den Vorträgen besteht jeweils Gelegenheit zu einer kurzen Diskussion.

Für das musikalische Rahmenprogramm sorgen Gregor Kliem und die Gruppe *Wólbernosće*.